

MIGUEL TORRES  
Pioneer in Chile since 1979



*Chile*



智利多利士酒廠

 **st. Finesse inc.**  
法蘭絲股份有限公司



多利士智利酒廠是第一個發掘智利釀酒潛力的外國酒廠，  
1979年買下靠近安地斯山脈的葡萄園後，  
便開始西班牙TORRES酒廠在智利的釀酒事業。

這個帶領葡萄酒界革新風潮，

擁有140年釀酒歷史的 TORRES酒廠，屢屢在國際葡萄酒壇中大放異彩；  
2005年獲選年度最佳創新酒廠、2006年成為年度最佳歐洲酒廠、2009年獲頒第一名環保酒廠。

2010年Miguel A. Torres先生更榮獲IWC所頒發的『終生成就獎』，  
以表彰TORRES家族對葡萄酒、對智利酒業及致力於環保的貢獻。

秉著與多利士西班牙酒廠一樣的精神，MIGUEL TORRES Chile 酒廠  
對於環境保護與對抗全球暖化的議題極為重視，將所有葡萄園進行『有機認證』，  
對於智利地方發展也不遺餘力，固定支出每瓶酒款的銷售，  
投入當地發展基金、建造公共建設。

此外，歷經30多年的深耕及努力，TORRES在智利的發展亦創造出許多的 第一名

《第一前進智利的外國酒廠》

《第一引進不銹鋼槽發酵技術》

《第一使用法國橡木桶陳年紅酒技術》

目標朝向將所有酒款認證為『公平交易酒款』而邁進。



MIGUEL TORRES



#### Torres家族 與 Primum Familiae Vini (PFV)

PFV 成員酒莊致力於秉持並推廣家族葡萄酒企業之傳統及品質，並將之傳承發揚，以澤後世。  
被譽為“世界葡萄酒頂級組織”或簡稱PFV之『第一酒莊世家組織』，  
是一個由世界頂級葡萄酒莊加入的跨國組織。  
成員酒莊來自法國、德國、義大利、葡萄牙及西班牙。  
該組織成立於1992年，需通過極嚴格的審評方可加入。

目前共有11家世界頂級酒莊家族加入其中：  
Marchesi Antinori、Joseph Drouhin、  
Hugel & Fils、Perrin & Fils、  
Tenuta San Guido、Chateau Mouton Rothschild、  
Egon Muller-Scharzhof、Champagne Pol Roger、  
Symington Family Estates、Torres、Vega Sicilia



力求卓越是PFV 成員酒莊的共同目標。

每個家族都擁有獨立酒莊，是所在地區最具聲望的葡萄酒生產商，其產品享譽世界。  
每位成員酒莊可輪流當選為年度總裁。

#### PFV 的源起

1991年 Robert Drouhin 與 Miguel Torres

在酒莊巡視時，討論起世界葡萄酒文化的發展與技術。

兩人分享著共同的理念，以及關於家族產業的發展。

此時，他們產生了一個想法：

組成一個團體，就釀酒技術，商貿未來及家族葡萄酒產業發展，

以及年輕一代的培養等方面，定期進行交流。

很快地，邀集知名酒莊家族領導者們，PFV 組織便就此誕生並定期舉行年度交流會議。



# HEMISFERIO

## HEMISFERIO CABERNET SAUVIGNON 南方之星系列 卡貝納蘇維翁紅酒



CTR-H101

產區 | Central Valley  
品種 | Cabernet Sauvignon

### 品試摘要

深紅寶石色，精緻的野莓和香料氣息  
襯托出豐富的皮革與菸草後韻。  
果香與單寧，加上青草芬芳在口中躍然呈現。

### 建議搭配

冷肉拼盤、香腸、燒烤和肉類料理。

### 得獎紀錄

2014 Mundus Vini – Silver (13)  
2014 Decanter World Wine Awards – Bronze (13)  
2014 Chardonnay-du-Monde – Argent (13)  
2013 Wine Enthusiast – 90 points (12)  
2013 Decanter World Wine Awards – Silver (12)  
2012 Japan Wine Challenge – Bronze (12)  
2012 Mundus Vini – Silver (12)  
2012 International Wine Challenge – Bronze (11)

"HEMISFERIO"靈感來自"KOLLON"圖騰，獻給智利南部的當地原住民。  
"KOLLON"是智利馬普切 (Mapuche) 原住民族  
在Ngillatun祭典上使用的擬人面具，  
族人在這場祖靈盛宴中祈求幸福、豐收，並凝聚部落力量，  
KOLLONS戴著這些面具，確保祭典流程順利。  
"HEMISFERIO"保留了古老的傳統，並使眾人認識當地原住民起源。

Estelado  
ROSÉ SPARKLING WINE



連續兩年獲選為  
智利最佳氣泡酒

## SANTA DIGNA ESTELADO PAIS 聖迪娜 公平交易系列 星體驗 粉紅氣泡酒

產區 | Dry farming areas of Maule  
品種 | País

### 品試摘要

淺玫瑰色澤，氣泡細緻持久，充滿紅色水果與檸檬果香，  
口感新鮮活潑而純粹，表現出智利傳統品種País的特色。

### 建議搭配

豆類料理與烤牛肉。

### 得獎紀錄

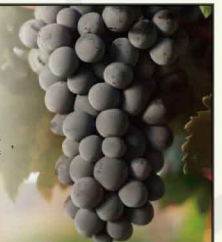
2016 Champagne & Sparkling Wine World Championships - Gold  
2016 Champagne & Sparkling Wine World Championships -  
BEST CHILEAN SPARKLING WINE  
2015 Decanter World Wine Awards-Silver  
2013 Annual Wines of Chile Awards- Best Sparkling of Chile  
2013 6° National Wine Challenge Australia- Gold  
2012 Annual Wines of Chile Awards- Best Sparkling of Chile  
2012 Annul Wines of Chile Awards- Gold  
2012 Five Nations Wine Challenge- Double Gold  
2012 Catador W- Silver  
2012 Japan Wine Challenge- Silver



CTR-501

### País 品種

源自於法國，500年前來到智利落地生根，  
從此，成為最有智利特色的葡萄，  
Miguel A. Torres先生，來到智利後發現了這個品種，  
並以公平交易的方式說服當地葡萄農繼續栽種País，  
保障農民的生計與País品種的延續。



禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障



禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障



# SANTA DIGNA®

- CRUZ de los ANDES -



CTW-205

## SANTA DIGNA GEWÜRZTRAMINER

聖迪娜 公平交易系列 格烏茲塔明那白酒



產區 | Central Valley  
品種 | Gewürztraminer

### 品試摘要

鮮黃色澤散發著經典的蜂蜜與花香，酒體濃郁精緻，  
熱帶水果甜美芬芳的風味與精巧的酸度形成完美的平衡。

### 建議搭配

帶殼類的海鮮，尤其是生蠔與魚類料理。

### 得獎紀錄

2015 Descorchados, Chile - 90 points (14)

中華民國總統就職  
國宴用酒



CTW-201

## SANTA DIGNA CHARDONNAY

聖迪娜 公平交易系列 夏多娜白酒



產區 | Central Valley  
品種 | Chardonnay

### 品試摘要

金黃酒體帶有青綠色光澤，芒果與杏桃香撲鼻而來，  
在檸檬氣息的輔襯下讓香氣更為豐沛。  
濃郁口感與酸度在口中形成完美平衡，餘韻中飽含迷人果香。

### 建議搭配

魚排料理、火雞或雞肉佐奶油醬汁。

### 得獎紀錄

2014 Guía Mujer y Vino, Chile - 91 points (13)  
2011 Mundus Vini - Silver (11)

# SANTA DIGNA®

- CRUZ de los ANDES -



CTR-107

## SANTA DIGNA SYRAH

聖迪娜 公平交易系列 希哈紅酒



產區 | Central Valley  
品種 | Syrah

### 品試摘要

口感濃郁，酒體精緻，單寧如絲。深紫色澤，充滿各種森林水果香氣，  
例如黑莓、紫羅蘭和黑加侖。由於經過木桶陳年，  
所以帶有一股宜人的燻烤香氣。

### 建議搭配

搭配義大利麵，燒烤肉類。

### 得獎紀錄

2008 Decanter World Wine Awards - Commended (06)



CTR-101

## SANTA DIGNA CABERNET SAUVIGNON

聖迪娜 公平交易系列 卡貝納蘇維翁紅酒



產區 | Central Valley  
品種 | Cabernet Sauvignon

### 品試摘要

紅寶石色澤中帶有火焰般的光芒，  
卡貝納蘇維翁的精緻香氣襯托出皮革與甘草芬芳，  
滑順如絲的單寧綿延在口中，帶出優雅餘韻。

### 建議搭配

煙燻肉類冷盤，香腸，禽類料理，燒烤與各種肉類。

### 得獎紀錄

2017 LA CAV Mesa de Cata, Chile - 91 points (16)  
2015 Descorchados, Chile - 90 points (14)  
2014 Guía Mujer y Vino, Chile - 90 points (13)  
2013 Japan Wine Challenge - Bronze(12)  
2012 International Wine Challenge - Bronze(10)

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障



禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障







**SANTA DIGNA**  
- CRUZ de los ANDES -

## SANTA DIGNA CABERNET SAUVIGNON ROSE 聖迪娜 公平交易系列 卡貝納蘇維翁玫瑰紅酒



CTR-401

產 區 | Central Valley  
品 種 | Cabernet Sauvignon

### 品試摘要

有著梅子和草莓的香水氣息與微微葡萄柚的香味。  
能感受到酒體醇厚的口感和細緻的酸度，  
表現出高雅和迷人的氣質，餘韻綿長。

### 建議搭配

可當餐前酒、沙拉輕食或義大利麵食。

### 得獎紀錄

- 2016 Sakura Japan Women's Wine Awards - Double Gold (15)
- 2015 Sakura Japan Women's Wine Awards - Double Gold (14)
- 2013 International Wine Challenge - Bronze (12)
- 2012 Mundus Vini - Silver (12)
- 2011 Mundus Vini - Gold (11)
- 2011 Catad'or Grand W Competition - Gold (11)
- 2008 Wines of the Year Competition. Finland - Gold (07)
- 2007 Grand Prix-Jury d'écourvertes (Vinexpo) France - Gold (07)



**RESERVA  
DE PUEBLO**

## SANTA DIGNA RESERVA DE PUEBLO PAÍS 聖迪娜 公平交易系列 村莊精選紅酒



CTR-601

產 區 | Dry farming areas of Maule  
品 種 | País

### 品試摘要

明亮強烈的紅寶石色澤，伴隨水果的香氣，如櫻桃、紅李與蜜餞。  
在風味上，透著良好的酸度與堅實質樸的單寧，  
突顯出pais葡萄品種的特色，餘韻完好且悠長。

### 建議搭配

豆類料理與烤牛肉。

### 得獎紀錄

- 2017 LA CAV Mesa de Cata - 90 points (16)
- 2017 Descorchados - 90 points (16)
- 2016 Descorchados - 92 points (15)
- 2014 Decanter Awards - Gold (14)
- 2014 Decanter World Wine Awards - Regional Trophy (14)
- 2015 Descorchados - 90 points (14)
- 2014 Descorchados - 91 points (13)
- 2014 Guía Mujer y Vino - 90 points (13)
- 2013 LA CAV Mesa de Cata - 91 points (13)
- Tim Atkin - 90 points (13)

### País 品種

源自於法國，500年前來到智利落地生根，  
從此，成為最有智利特色的葡萄。  
Miguel A. Torres先生，來到智利後發現了這個品種，  
並以公平交易的方式說服當地葡萄農繼續栽種País，  
保障農民的生計與País品種的延續。



禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

# CORDILLERA

*de los Andes®*

## CORDILLERA CARIGNAN

卡迪利拉 卡利耶那 紅酒



CTR-101S

產區 | Maule Valley

品種 | Carignan

### 品試摘要

深沉紅寶石色，花香與果香並俱，  
襯托出橡木的燻香，美味在口中優美展開，  
伴隨著月桂與薄荷葉的香氣慢慢浮現。

### 建議搭配

法式肉醬、油封鴨、燒烤牛肉或BBQ、蔬菜燉肉。

### 得獎紀錄

- 2017 Robert Parker - 91 points (14)
- 2015 Robert Parker - 90+ points (11)
- 2015 Jancis Robinson - 17/20 Points (12)
- 2015 Decanter World Wine Awards - Silver (12)
- 2015 Concours Mondial de Bruxelles - Silver (11)
- 2014 Robert Parker - 90 points (10)

#### VIGNO - Vignadores de Carignan

1990年代，Miguel Torres 先生與其它知名釀酒師發現，  
在貧瘠土地上所種植的Carignan老葡萄藤，可以釀造出非常有趣的酒款。  
2010年，他們成立了VIGNO組織；只有遵守嚴格的規定、使用特定耕作方式  
並且在Maule Secano地區所種植的Carignan老葡萄藤酒款，  
才能獲得VIGNO的認證。

**VIGNO**  
VIGNADORES DE CARIGNAN

# CORDILLERA

*de los Andes®*

## CORDILLERA CARMENERE

卡迪利拉 卡門內爾 紅酒



CTR-102S

產區 | Peumo, Cachapoal Valley

品種 | Carmenere

### 品試摘要

濃郁集中的酒色，散發強烈的卡門內爾葡萄香氣，  
如森林果實、尤加利樹與皮革、乾燥的月桂葉、丁香，  
以及甘草與黑胡椒氣息。口感紮實飽滿，挾帶強勁的單寧，  
烤麵包與香料氣味縈繞鼻腔，直至悠長的餘韻。

### 建議搭配

炭烤羊肉或豬肉、炭烤的肉類料理佐的草本與甘草醬汁。

### 得獎紀錄

- 2017 Descorchados, Chile - 90 points (16)
- 2016 Decanter World Wine Awards - Bronze (11)
- 2015 James Suckling - 93 points (11)
- 2014 Concor Mondial de Bruxelles - Silver (09)
- 2013 Japan Wine Challenge - Gold (09)
- 2013 Mundus Vini - Gold (09)

禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

# CORDILLERA

*de los Andes®*

NOTE

## CORDILLERA CHARDONNAY

卡迪利拉 夏多娜 白葡萄酒

產區 | Limari Valley

品種 | Chardonnay

### 品試摘要

散發新鮮氣息與水果風味，  
以蜜桃、青梅、葡萄柚伴隨烘烤核桃的香氣為主軸，  
大量的礦物氣息、優雅的酸度，  
充滿豐盈水果、新鮮怡人的香氣，餘韻悠長。

### 建議搭配

魚子醬、煙燻鮭魚、海鮮料理。

### 得獎紀錄

- 2016 Mundus Vini, Germany - Gold (16)  
2016 James Suckling - 92 points (15)  
2016 Descorchados, Chile - 91 points (15)  
2014 Mundus Vini - Silver (13)  
2014 Decanter World Wine Awards - Bronze (13)  
2014 Chardonnay-du-Monde - Argent (13)  
2013 Wine Enthusiast - 90 points (12)  
2013 Decanter World Wine Awards - Silver (12)  
2012 Japan Wine Challenge - Bronze (12)  
2012 Mundus Vini - Silver (12)  
2012 International Wine Challenge - Bronze (11)



CTW-2015

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



MANSO  
de VELASCO.

## MANSO DE VELASCO CABERNET SAUVIGNON

頂級系列 貝拉斯科 單一葡萄園  
百年老藤 卡貝納蘇維翁紅酒



CTR-101P

產區 | Curico Valley

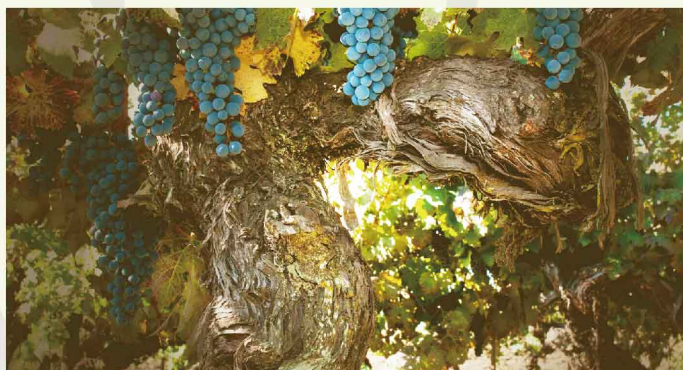
品種 | Cabernet Sauvignon

### 品試摘要

深沉紅寶石色，帶有野生水果和黑色莓果的芬芳，另外也隱約可嗅到皮革香氣。入口可感覺到酒質的優雅氣息，滑順單寧與悠長的水果與香料後韻，最後以烤麵包的香氣作結尾。

### 建議搭配

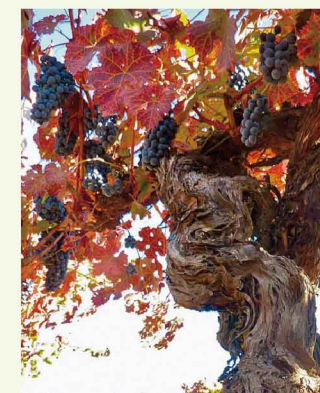
BBQ 燒烤肉類。



貝拉斯科葡萄園(Velasco)的名稱 取自於殖民時期驍勇善戰，並開拓了庫力柯市(Curicó)的西班牙裔州長，貝拉斯科葡萄園(Manso de Velasco)裡，使用有機農法並且只種植卡貝納蘇維翁葡萄，貧瘠帶點酸性的土壤使得原本稀少的老葡萄藤產量變得更加珍貴，風味更加濃縮。獨特的微型氣候使百年樹齡的葡萄藤生產出顏色濃郁深沉，品質絕佳的果實。頂級系列 貝拉斯科 單一葡萄園 百年老藤 卡貝納蘇維翁紅酒 只使用 **樹齡超過115歲** 的葡萄藤所生產的葡萄，人工進行採收，採收時，限制每一箱只能裝載20公斤的葡萄，以免珍貴的葡萄受到擠壓而變形，貝拉斯科 單一葡萄園 百年老藤 卡貝納蘇維翁紅酒 無疑是智利最頂級的佳釀之一。

### 得獎紀錄

- 2017 Robert Parker - 92 points (13)
- 2016 Concours Mondial de Bruxelles- Silver (12)
- 2016 International Wine Challenge- Bronze (12)
- 2015 Robert Parker - 91 points (12)
- 2015 Decanter World Wine Awards- Bronze (12)
- 2015 International Wine & Spirit Competition- Bronze(12)
- 2015 James Suckling - 93 points (11)
- 2014 James Suckling - 95 points (10)
- 2014 International Wine Challenge - Silver (10)
- 2014 Mundus Vini - Gold (10)



禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障

禁止酒駕



酒後不開車 安全有保障